

نماد و کهن‌الگو

پروژه‌شناسی در معنای وجود

مارتین لینگز

ترجمه

دکتر سید رحیم موسوی نیا

دانشیار دانشگاه شهید چمران اهواز

۱۳۹۲

نماد و کهن الگو. (پژوهشی در معنای وجود)

مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.

اعضای شورای کمیسیون تخصصی علوم انسانی، اجتماعی و هنر: دکتر منیجه شهنی پسلاق، دکتر معصومه باقری، دکتر حسین آقایی جنت مکان، دکتر غلامرضا حیدری، دکتر فریده عصاره، دکتر پروانه شفیق نیا، دکتر مسعود نیکبخت، دکتر مینا شمخی، دکتر عبدالحمید رضائی راد، دکتر پروین گلزاده، دکتر علیرضا جلیلی فر، مهندس حسین جلودار.

ویراستار علمی: دکتر سیدعباس امام.

ویراستار ادبی: دکتر قدرت قاسمی پور.

ناشر: دانشگاه شهید چمران اهواز.

چاپ اول: 1392

تیراژ: 1000 نسخه

گرافیک چاپ و صحافی: اداره چاپ و انتشارات دانشگاه شهید چمران اهواز

لینگز، مارتین، 1909 - م. Lings, Martin	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
اهواز: دانشگاه شهید چمران، 1392.	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
167 ص.	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
انتشارات دانشگاه شهید چمران اهواز: 620.	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
978-600-141-130-4	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
وضعیت فهرست نویسی	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
عنوان اصلی	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
یادداشت	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
Symbol & archetype: a study of the meaning of existence, c2006.	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
کتاب حاضر نخستین بار با عنوان "رمز و مثال اعلی: تحقیقی در معنای وجود" توسط	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
انتشارات حکمت در سال 1391 منتشر شده است.	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
رمز و مثال اعلی: تحقیقی در معنای وجود	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
سمبولیسم	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
دین - فلسفه	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
سبب و سبب گرایان	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
موسوی نیا، سیدرحیم، 1348 - مترجم	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
دانشگاه شهید چمران اهواز	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
BL603/ 9 8 1392:	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
203/7:	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.
3252472:	مترجم: دکتر سیدرحیم موسوی نیا.

محل های فروش کتاب

اهواز: گلستان - شهر دانشگاهی - کتابفروشی دانشگاه شهید چمران اهواز.

تلفاس: 0611-3331072

تهران: خ. کارگر شمالی، خ. نصرت، خ. دکتر قریب نرسیده به خ. فرست، پلاک 11- مؤسسه کتابیران

تلفن: 021-66566510-15

قیمت:

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.

صفحه	عنوان
------	-------

۵ پیشگفتار مترجم

۷ پیشگفتار نویسنده

۱ فصل اول: نمادگرایی چیست؟

۱۵ فصل دوم: تعیین کننده

۲۳ فصل سوم: نمادگرایی در ادبیات

۳۵ فصل چهارم: نمادگرایی در رنگ های اصلی

۵۵ فصل پنجم: نخستین نمونه های بزرگ آیین مذهبی

۷۳ فصل ششم: زبان خدایان

۸۳ فصل هفتم: نماد آب در قرآن

۱۰۱ فصل هشتم: نمادگرایی ستارگان در سروده های ادبیات ایران

۱۲۱ فصل نهم: هفت گناه کبیره در پرتو رمز آفرینی اعداد

۱۴۱ فصل دهم: مراتب حکمت در معماری مسجد و کلیسای جامع

پیشگفتار مترجم

مارتین لینگز یا ابوبکر سراج الدین در سال ۱۹۰۹ میلادی در شهر بورنچ در انگلستان در خانواده‌ای پروتستان چشم به جهان گشود. مارتین لینگز و استادش رنه گنون در زمره‌ی گروهی از محققان به شمار می‌آیند که به قرائتی خاص از نسخه‌های دینی و معنوی در جهان جدید اعتقاد دارند. افراد دیگر این گروه، دکتر سید حسین نصر، گای ایتن، فریدهوف شوان و بورکهارت می‌باشند. از جمله آثار لینگز می‌توان به زندگانی نام حضرت محمد (ص)، تصوف چیست؟، شکسپیر در پرتو هنر مقدس، عارفی مسلمان در قرن بیستم نام برد. همچنین، از ایشان مقالات بی‌شماری از جمله در دانشنامه‌ی بریتانیکا چاپ شده است. بعد از دریافت مدرک کارشناسی رشته‌ی زبان انگلیسی از دانشگاه آکسفورد، در سال ۱۹۳۲ به عنوان مدرس تاریخ انگلوساکسون و ادبیات قرون وسطی در دانشگاه کانوئاس در لیتوانی انتخاب گردید. علاقه‌ی وی به اسلام و زبان عربی او را در سال ۱۹۳۷ به مصر کشاند و یک سال بعد دانشیار دانشگاه قاهره شد. وی در سال ۱۹۵۲ به انگلستان بازگشت و درجه‌ی دکتری را از دانشگاه لندن دریافت نمود. از سال ۱۹۷۰ تا ۱۹۷۴ مسؤولیت حفظ و نگهداری نسخه‌های خطی شرقی را در موزه‌ی انگلستان بر عهده

داشت. وی در این موزه مدیریت حفاظت از نسخ قرآن خطی را از ۱۹۵۵ عهده دار بود. دکتر لینگز در سال ۲۰۰۵ چشم از جهان فرو بست.

نماد و کهن‌الگو، پژوهشی در معنای وجود برای خوانندگانی است که به نمادهای عالم اسلام و مسیحیت علاقه‌مند باشند؛ چنین اثری در مجموع یکی از جمله بهترین کتابی است که در زمینه‌ی نمادها به زبان انگلیسی نوشته شده است. به طور کلی، این کتاب می‌گوید که انسان می‌تواند به مدد نماد به صورت ازلی (یا کهن‌الگوی) اسلام و در نتیجه به نماد ازلی خویش دست یابد.

در صورت توجه به دلایل و اهدای نمادهای ارائه شده، خواننده قادر خواهد بود معنی و ماهیت زندگی و هدف از آن را درک نماید. این کتاب، جنبه‌هایی از نمادگرایی را نشان می‌دهد که با مفاهیم خدا، سلسله مراتب نظام آفرینش و نیز وظیفه‌ی انسان در این راستا سروکار دارد. برای مثال، فصل «نماد آب در قرآن» درباره‌ی عرفان است و به این موضوع در قالب سرچشمه‌ها، رودهای بهشت، چشمه‌های جوشان، باران، سیل، امواج، و یخ می‌پردازد. مارتین لینگز در این اثر با اشاره به اسلام، مسیحیت و دیگر ادیان مفهوم نماد و نمادگری را توضیح می‌دهد.

از دیدگاه سید حسین نصر، کتاب نماد و کهن‌الگو یکی از مهمترین کتاب‌ها به زبان انگلیسی درباره‌ی نمادگرایی از دیدگاه سنتی و باطنی است. وی همچنین گفته است

مارتین لینگز به زبانی شیوا نشان داده که انسان از راه نماد به کهن الگوی اشیاء و پدیده‌ها دسترسی پیدا می‌کند، و به لطف شبکه‌ی ارتباطی درونی میان نماد، امر نمادین و موضوع نمادگری به صورت ازلی خود می‌رسد.

www.ketab.ir

پیشگفتار نویسنده

چنانچه بتوانیم پاسخ به پرسش «نمادگرایی چیست؟» را عمیقاً درک کنیم، زندگی انسان زیر و رو خواهد شد. می‌توان گفت اغلب مشکلات جهان ناشی از ندانستن این پاسخ است. اما، همه‌ی آموزه‌های سنتی گذشته به ما می‌گویند که جهان، عالم نمادهاست، به طوری که همه چیز آن نمادین است. بنابراین، انسان دست کم باید متوجه این معنی باشد؛ به تنها به سبب این که قرار است در جهان زندگی کند، بلکه مهمتر از هر چیز این است که بدون درک چنین معنایی آدمی از درک خود نیز عاجز می‌ماند چرا که انسان، خود نماد مادی و محوری روی زمین است.

روشن است که این کتاب مختصر است و جامع بودن ندارد. هدف این کتاب آن است که به خواننده این امکان را بدهد تا به جنبه‌های اساسی ویژه‌ای از نمادگرایی بپردازد که با مفاهیمی مانند الوهیت، سلسله مراتب جهان، عملکرد انسان، استعدادها و ویژگی‌های او، اوضاعی که از آن‌ها تأثیر می‌پذیرد، پدیده‌های طبیعی پیرامون بشر، آثار هنری او، اهداف نهایی او، آن‌ها با توجه به ادیان زندگی، و به ویژه مسیحیت و اسلام، سروکار دارند.